大清宣統二年

第八千五百七十七號

叻報

（本館在吉寧街得力門牌十一號）

庚戌七月初七日

大英一千九百一十年八月十一號禮拜四

Printed and Published for the Proprietor by Ho Joo Koh at No. 11, Cross Street, Singapore.

本館西期除禮拜外日出一紙　諸君賜閱本館者無論本埠外埠均可函致本館取閱如欲單閱報照加寄費可也日前倍照常刊送外復不惜工本從英國深辦釘書裁紙各機器以待與　各省轉刊印書籍單件並有英國各館活字及各式花邊等器有西人排印工師甚精所有中西文字均能印刊並有石版印字大小機器均用精工刊

印工精絕倫並延有文士書寫各體文字現由上海購到各種書籍出售其書目另行刊佈所有各項價甚相宜再本館所登來札原擇其有關世道人心者附登否亦須無礙於人而後始錄其有礙或文以及支離費辭者概不登錄嗣後　諸君來札倘係自譯更須寫具街里函後敢登但來偽登與不登均不能將原稿收回也　本館謹啟

○招生廣告　啟者本校暑假後定期七月初十日開學茲擬添招生徒以昔教育有志就學者新各先期到校報名填入學願書幸勿逾限其附設夜學亦同此佈

宣統二年六月廿六日

端蒙學堂啟

論說

續過路環賊案之善後問題

今也。路環海賊已平。善後問題方起。救出中國學生。其必交還彼之父兄。毋待贅言。但所稱賊黨。果當歸何國審理乎。此最耐研究之問題也。葡律雖匪首不處死刑。而處流徙遠荒之罰。且以盜魁而充往屬地。恐擾其地之治安。是以有將賊交回中國之消息。在葡官以得賊爲有功。因賊有花紅。而欲因以爲利。故一聞將賊交回中國之說。華官想必樂從。殊不知當此界務未定之時。此事極宜籌慎。賊有花紅。尤足表出賊爲中國之賊之證據。夫以本國之賊。而侵及他方。則葡人獮賊。可向我多生枝節。未可等閒視之。竊謂此時中國。儻向澳門提取賊徒。則葡官必悅。夫賊雖中國之人。而出產則在過路環。過路環爲他人所佔領。中國而提回賊黨。是代人殺人也。葡人既佔過路環。賊黨乃妨害過路環之地方治安。干犯葡人之法律者。是不可不知。若在中國地方捕獲。則應由華官審理。可不必言矣。地方不能一日無政府。而官吏無實力以管理地方。使其地爲盜賊之淵藪。以爲害於地方。亦不可謂之有政府。葡人前謂過路環得之於賊手。乃及今數十年。不加征剿。任其滋生。然則謂過路環仍是賊地。有何不可。抑賊必有巢而後可以安居。必有軍械。然後可以肆惡。中國內地。及西江一帶。連年盜賊如毛。居民則雞犬不寧。商務亦因之阻礙。各國責令中國緝捕。而不能清其盜源者。實以過路環爲賊所負隅。中國不敢過問。賊竄入中國全地。擄人。往往關禁於過路環。非以金贖。則不得放還。歷年所勒之金錢。當以千萬計。是過路環者。盜賊索人。以錢提貨之人類貨倉也。是等野蠻之事。爲萬國正理之所不容。此過路環數十年來。任爲賊巢之不法也。抑海盜之軍火。果何自來。中國亦有派員查究之義務。中英二國。均禁售軍火。澳門出售軍械。人所共知。澳門總政司。常赴香港請領軍火出口准照。年中運槍枝以三四萬計。此在九龍貨倉。有部可稽者。以此數計之。十餘年來。已有洋槍數十萬。運入澳門。照澳門版籍統計。中西人老稚婦女。亦不過七萬。以七萬人之埠。而存槍枝數十萬。豈非一人而有數槍乎。今澳門存槍。並無如是之多。是不可不查究此項洋槍。是否有接濟過路環。及他處之盜賊情事。如曰存在澳門。果可給看爲証否乎。竊謂此事。倘不查明。則此後盜賊根源。必不能清。西江等處盜賊。爲害於各國商旅。中國可不任其咎。夫賊自十九世紀。已盤據過路環。今二十世紀。葡人始攻剿。豈不已晚。從前受盜賊之害者。果向誰取償。而況此次葡兵攻賊。多有被其擄去。擾害地方。以一海島之小環。而攻之亦不能全勝。然則過路環之地。葡人得之。亦不能保守。其理甚明。以之歸還中國。則中國兵力尚充。必可保地方之治安。此亦各國之所嘗共表同情者也。噫。夫過路環爲葡人所得。實屬毫無所益。此次勦賊。損財折兵。受害不少。而適令居民亦被及受傷。若仍使爲賊窟。則地方之受害。將未有已時。然

昭若界時。。中國不應將過路環等處。。認爲澳屬。。已毫無疑義。。爲葡人計。。何若將地復還之中國。。以保兩國之公安。。吾深望中葡二國。。速了此案。。使西江一帶。。盜源永絕。。地方日臻發達。。是則中外人民之所深幸也。。熱心保守土地主權之官紳士民。。其熟思而審處之。。以助成其良好之結局也乎。。　稿完

本館專電

○檳城專電　昨初六日下午本館得接檳城通信員發來專電云頃正得接消息（兩點鐘）云去月念八日吉打之呂謀沙鐵打園中發現大罷工案諸工人攻擊其華人工頭該園司理人李里摩君調到巡差援助搶捕兇手當各巡差及守園人趕到時諸工人分執刀棒擁出將工頭擊斃而李里摩君爲圖自救生命乃令守園人放槍擊之是役也擊斃工頭一名及重傷兩名亞羅賓打（吉打都會）之總差士東亞君到園勘驗并拘十三人以去云云又有一說則謂某工頭既被諸工人恐嚇以及毆打有一守園人逃往鄰園報知司理人李君君即告警于該館云

○怡保專電　昨初六日下午本館得接怡保通信員發來專電云英京特發來電云乳片每磅價值六司令九辨吉士八司令十辨士吉立四司令云

○吉隆專電　昨初六日下午本館得接吉隆通信員發來專電云勃蘭打士多斯仁施公司得接英京雪園中乳片乳餅六司令八辨吉立七司令兩辨上士吉立六司令六辨多士吉立五司令原質士吉立五司令九辨南若五司令三辨上硬巴勝七司令十辨云

本館譯電

○德儲東遊之先聲專電　本坡實得力太晤士西報得接初四日德京發來專電云德皇太子或乘威麥皇美利加公司之輪船東遊云　同日英京勞打來電云各德報皆誠稱頌皇太子之出遊命謂此舉乃係擴充見聞之組織及使之第一次致察與我德國口從親近之東方云　初五日英京勞打來電云德皇太子欲往東方經已惹起國人極深之懸繫將來太子或乘戰艦抑欲特備輪船尚未決定惟已探悉太子此行先赴中日兩國後乃取道印度而歸云

○美千野燒之延禁電音　初五日英京勞打發來電音云美京消息云總統打君已令陸軍往救文打伞　埃伞好　美京　阿里站　加剌寬尼等處焚林之災云

又電云勞打電局得接與打擊之通信員電音哥蘭之火延燒市廓十五處現已運輸篷帳前往災區以供無家可歸者之暫住約計被燬物業共值三萬金磅云

要電

○要電選錄　去月廿五日港報接北京電云外務部擬派伍廷芳爲顧問官經偏廷允肯○又電云海軍處在德國定購巡洋艦二艘水雷艇二艘○又電云學部取列遊美學生五十名定廿五日揭曉七月初間起程○又電云梁士詒之足跌傷現尚未愈○又電云山西鼎庄集欵八千萬元設銀行京請農工商部立案註册○又電云民政部批准各省請願同志會准其立案○又電云海軍大臣決在粵東山東浙江福建設海軍大學校○又電云外部擬部定新章凡中式之舉貢錄分設部之主事小京官不給津貼暫不派差○同日六點接上海電云上海裕甯裕蘇兩銀號連日多人持票兌現錢後得蔡乃煌担任始得平靖○同日北京電云那桐患足疾甚劇昨日已請假○又電云攝政王論樞臣謂袁樹勛辦理澳門過路環案放棄主權派員澈查○又電云陸軍部得賄案聞查出廣州都司賀復元之缺係賄買而得○又電云攝政王飭戰蕁速訂取締各省錢莊票號章程奏請頒行○又電云民政部派顧叢往上海專偵探竊人○又電云鹽政大臣澤公通飭各省凡鹽引歸鹽政處統理○又電云載洵擬派學生壹百名分赴英德法日四國學習海軍○又電云軍機大臣吳郁生請速裁吏部攝政王已允○廿七日北京專電云攝政王之病經已痊愈○又電云樞臣擬將郵傳部改爲交通部

澳門

○攻勦過路環賊匪彙聞　去月念六日港報云前兩晚大嶼山海面一英巡警小輪見有小輪一艘其行駛之方向可疑喝命停輪而小輪不答且立熄燈火開足機器巡警輪追之不及此又一可疑之船也念七日港報云留守之葡兵百人將過路環全島細細搜尋果無一匪惟於亂石堆後尋得壹受傷者問其受傷之時是在十九日巳刻隊伍今不能舉動云現此人已送往澳門醫院過路環之匪逃出者實未知其數然必不少廿三晚有六人乘小舟在大嶼山側劫一漁船逐其人揚帆向香港仔而去是夜風勢甚勁船行甚疾港中水巡已知其船之模樣現雖未獲想亦不能深藏也　昨錄長洲處所獲之船其船上人言船被搶時是二十晚半夜被擄之七人中其身上有則質者疑是匪首然彼自認爲漁人而衆漁人則謂彼非同伴實是來自過路環諸人身上首面等處猶有槍痕一人足部受傷似是鎗彈所中者　聞本港警局

亦知過路環之匪徒逃入境內者其數甚衆深恐害地方已飭密令筲箕灣士丹齋香港仔長洲等處分局盡心防伺　廿四日有一人在干諾道東開行爲一綠人指出是過路環之賊遂被拘訊前後在港被獲者共十名候解供到齊即開堂審訊　有過路環之居民言當時初攻賊匪之情形謂當過路環賊奪炮台後台上有快炮兩門子藥悉備幸賊衆不諳施放否則葡人兩炮船亦不能安然無事凱又一人言時彼此已懸白旗停戰待議開葡人曾宣言如賊能將被擄之學生及所奪之軍械交出則彼此將安然無事賊夥中之香山籍者皆已願意惟陽江籍之賊匪約二百餘人性最狠力拒不允謂吾黨已有例納之行水何得再生枝節因此香山籍之賊逃散所餘及與葡兵戰者只陽江人　賊夥之婦人眞是賊妻寥寥查皆是擄來者多中有一人是某生員之妻因其美故不許贖撥爲已有其餘皆是人家妾女之頗有姿色者故擄之而皆陽江者多廣府者不過一二云　當時過路環船艘來往之處爲葡炮船所守其餘沿海一帶盡爲中國炮船環守故賊等不輕易逃脫自中國炮船退後防守遂疎故紛紛走脫　賊中有新式過山炮一尊亦有子藥等語惟未諳放然此炮何來無人能言匪首染義並不識字且不諳數目故所有勒索之書函及錢銀會計等皆第四手爲之聞其人已在香港拿獲之數人內云

偏災

○受災情形　鶴山縣屬雅瑤鄉五月下旬大雨山水漲發沖決基圍三十餘丈倒塌房屋十餘間查勘體邮情形稟請督憲審核旋奉批飭據稟該縣屬本年五月間大雨山水漲發沖決雅瑤鄉黃泥勘基圍三十餘丈又飾古坪基圍勢將崩裂並沙壓田禾浸沒魚塘塌壓溺斃人一名殊深惻念仰布政司飭即督飭紳耆趕將沖決基圍妥籌築復其損裂各處亦即培補完固務保無虞一面疏消積水沙泥分別築甚補種修復房屋以資棲止溺斃人命並即查爲體邮具報勿延此繳

○高要苦旱　高要縣三班朱際水因地處低窪近十年來連遭水患今年春夏雨澤愆期早禾失收復辦平糶經紀前報現訪聞該處五月廿四日僅得微雨迄今已閱一月炎暉烈日田上秋苗漸成枯槁該處平糶公所人等異常憂慮謂去春至今辦糶兩次籌款已竭恐再無水插田晚造收成不堪設想云

閩粵

○重訂警律　閩垣警律雖擬頒布然其中尚有未備茲聞警道呂攖綜特照民政部原律并參酌本省情形重訂警律七十餘條送交諮議局開俟局員核議後即可實行云

○藉端惑衆　福州衛前街景錢巷口泗洲佛庵內突來一物狀如蝦蟆俗呼爲鐵甲將軍鄉民詫以爲神貯之以碟供奉備至每日聚觀如堵一局總巡周大令恐生事端於初三日派勇數名攻碟而去潛投虎節河中未幾復經好事者於河坡拾回仍放原處并向各店題錢演戲復爲周巡官所聞即令巡勇將物帶回并諭令該處居民不得藉端惑衆致干究辦云

○疏浚浦頭　漳州浚河開局以來將近半載而一事無成非荒其事者之不認眞實因工程浩大經費難籌故也近各董事擬換方向將浦頭港先行淸浚南溪暫作緩圖刻已擬次開會議妥矣

○官紳皆賢　陸軍潮董生已到三水李式尹與之籌寓屋又與局紳同各地方說明潮董生之來爲調繙起見汝居民無恐等語迨二十日該生等在西南之後天柱岡頂搭木爲架豎相傳語曰官紳前設與民無碍羣疑盡釋不致踏羅行之惡感矣所謂官好紳好天下太平不其然乎

○奏旌孝子　粵省日前奏行在省設立採訪局凡屬忠義孝弟之士貞孝節烈婦女及一切善舉義行例應旌表者均准隨時舉報以資表彰現順德縣紳馬變光以該縣孝子馬天翔幼年喪父事母至孝母病篤天願減算延親封股和藥母卒撫棺大慟淚盡血繼終日涕零事死如生教讀以孝經訓蒙爲主禀各孝行事實開列具結呈請該縣陳令申輔詳請大吏具摺奏請旌表云

本坡

○更調續述　外務部奏派本部郎中沈艾孫爲墨西哥代辦公使前任葡萄牙代辦吳爾典爲西班牙代辦公使前任朝鮮總領事唐恩桐爲新金山總領事舊金山總領事現充粵東洋務局總辦蘇銳釗爲新嘉坡總領事聞均已奉旨依議矣

○樹乳行情　昨晨福公司得接英京電音園乳每磅價値七司令頂上硬巴勝七司令九辨云

○無徵不信　閩人汪英山在域多利亞街門牌三十號開設雜貨店被控假冒丹戎巴葛燐木公司之商標又美女律門牌一百九十四號源裕隆亦被控假冒燐木公司之商標今日由正堂票傳兩號東主到案訊畢以証據不甚分明判無干省釋

○緇酒繫獄　摩臘輪船之水手巫人名亞勿者緣緇該船二副六

佛蘭池酒一枝値銀二元半爲澳差見拘於案已詳昨報今日二堂官訊畢判禁苦工一閲月

吞欵被禁　○吉甯人勝天在九號電車當收錙之役被控吞欵一角八占差拘於案今日二堂官訊畢判禁苦工六閲月

冒名取貨　○四百六十四號吉靈巡差被控英二月廿七號假冒總巡捕官加士加連君之名往文南律門牌三號擺賣烟仔之同種人某甲取三炮台標烟六盒値銀二元四角廿八號又往取女人標呂宋烟一箱値銀三元幷烟餅四角又往孖地和律門牌八號同種人某乙取呂宋烟一箱値銀三元由暗牌總差牙勝夏拘逮於案昨日三堂過堂展十二日訊

兇徒被拘　○前報鬪人陳悦爲與同籍人爭小貝燒烟被毆重傷一事當時兇犯遁去未曾拘獲至昨日下午兩點半鐘由六百四十二號暗差在馬交街拘獲同籍人蔡月及黄六兩人逮案展十三日訊每保三百元

拘獲賭婦　○十六號英三畫差昨夕九點餘鐘帶票率領巡差多人前往紐美芝律門牌七十三號樓上搜獲十二支字據幷賭欵一元二角卽拘粵婦潘六姑以賭十二支控案今日三堂待訊

虐子被拘　○風聞粵人簡阿興挈眷住居牛車水之砧巴賓得力門牌五十四號育一義子名曰阿騎年方九歲而以千佛健異常不遵約束以一疎欄方横約五尺闊之木櫳錮禁其中而陳于梯底且日減其食以致皮黄骨瘦奄奄垂斃爲暗牌一畫差偵悉帶差前往將簡夫婦拘逮於案今日三堂過堂着簡夫妻每著保二百五十元展限十五日訊

索斯罰鍰　○在巴賓班穰醫院之二百三十二號印差孖蘇沙被控向潮人陳德紳索斯銀五角差拘於案已誌前報今日府訊判罰鍰廿五元

總商會秋季大會廣告　○本月初十日爲本總會秋季大會之期凡我　闔會會員會友務於是日下午三點鐘齊臨本會集議要公幸勿逾時不到是爲切禱預此通佈卽希　公鑒

宣統二年七月初七日　新嘉坡中華商務總會公啟　三

涇渭須分　○敝號用伴頗多去來無定如有欲向　敝號取貨須有敝之領貨單併蓋原用印信方得爲憑否則惟經手是問與敝無涉先此聲明免滋後論

宣統二年七月初五日　老巴虱口金福和主人啟　乙

工部局告白　○啟者茲本局意欲招人承充哥呂發實得力電氣分廠修改及加增之工役有欲領取合約格式紙票簡者前來本局之機器師寫字機向副繪圖師呈出已將壓票銀十五元交與本局司理人之收單便能發給若已選中其票卽將此壓票銀十五元給回倘若已届交票之日而取票之人不將其票投遞則將其壓票銀十五元充公而被選之人必須預備覓人署保二百五十元或交現銀以保其造完本局之工役又由收票之日起計須在兩禮拜內訂定合約若不照行卽將壓票之十五元充公又投票人必須將票封固書明函交本局司理人限至西本月十五號拜一卽華曆七月十一日中午爲止以憑核奪本局不收價低之票各宜自諒此佈

英一千九百一十年八月四號

新嘉坡工部局司理人波凡剌士承命謹啟　豆

敬者特字通佈　諸君知悉第一正新命由ABC標頭之麵粉此乃本公司將來及現在合與號出售每包麵粉之包上刊有以上款式之標頭俟來　諸君細認每包麵粉須有此標加此可免誤購假標爲要此佈

英一千九百一十年八月六號

綴心公司謹啟

區允和興陽種子丸

種子固本之道首重精強又人生秉地之間且陰陽造化之氣男精女血已成人形或遇胎孕雖成婦懷妻妾不知男有九醜分緒列明心動陽物不舉一醜也舉而不久堅二醜也堅而不豈滿三醜也白濁遺精四醜也見色即洩難固腎精五醜也精冷無珠六醜也夜多小便七醜也尿後反滴腰酸腿軟八醜也陽物短縮不長大九醜也男子有九醜之症夫婦房事失歡故此種子艱難實由心腎不交先天不足虛虧之故百病叢生必有乏嗣之數予照祖傳奇方秘製此丸藥性和平不熱不燥若有此症請到本堂取丸服之每服三錢滾水送下不滿數日陽物異常雄壯堅久無比任意交合保腎固精久而不洩可能廣嗣百不失一真乃固精養殼種子第一之聖藥也

每瓶銀一元

總發行處　石叻會豐商店　吡叻中法藥房

宣統二年六月廿日

DIETHELM & Co., Ltd.
Sole Agents
SINGAPORE.

老正庄 嘜 紙烟包

新嘉坡
利直南有限公司代售

英千九百一十一年元月二十號

嗎根代望卿有利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行批准共儲本銀一百五十萬磅　収定本銀一百一十二萬五千磅　已收本五十六萬二千五百磅　儲餘積項共有二十八萬五千磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商存寄本銀行之項其一年銀期者以四八仙息算　六個月限期者以三八仙半息算　三個月限期者以三八仙算　來往短期數則以二八仙按日計算凡關本銀行應爲之生銀本銀行均可承造　諸君光顧請移　玉趾臨面商便妥

大英一千九百零九年亦不里月十六號

嗎根代有利銀行吡叻經理人泉下士嗎踟啟　亥

十年偏正頭風

此症係因氣血不運以致腦筋作痛發時雖盛暑亦發畏風其痛不可忍至癈寢忘餐者有之如不早治則牽連他病由是形容枯瘦飲食減少諸病叢生爲欲治此病宜用去風虎骨膏力擦患處用布包好一刻之間血運痛止有人患頭風十年不愈後用此膏乃痊其費無幾獲益不少何莫爲之一試耶

(HU-KOH-KU)

始創

LU'S SPECIFIC

去風虎骨膏

TRADE MARK.

登錄商標

盧詩如監製

跌打損傷

○內食虎骨膏大號價一大元
○外用虎骨膏大一元小五角

凡跌打作痛皆因該血停滯其間中醫內則多用趕伐之劑或外敷寒涼之藥而不知寒涼之藥用之則血凝結而不散如水過寒則成冰其痛尤甚也大凡各傷總先運血爲主運血之藥非虎骨膏不能取效跌打損傷外皮無恙而內常作痛者速用此膏症重者宜兼食內食之庄虎骨膏則取效更捷治法詳載單內

本坡代售處　老祿宮口萬山樓大寶號　大馬路中法藥房　大小坡孟羅大藥房　豆腐口會豐商店

外埠發行所　檳榔嶼新街口會豐商店　吡叻怡保（即巴轄）英國藥房

主人盧詩如謹啟

代售水櫛廣告

啟者特字通知本公司專家代理出沽 華摩拿 之水櫛此櫛現在最大之樹乳園均有用作毀滅茅草及各種樹根之用如用此器比之抽拔樹根之費可減五十巴仙本公司在于吉隆及瑞珍成坡係託 羅施夏巴君為副代理人此佈

英一千九百零九年十二月十四號

啟者本公司現辦到英國最著名之風嘜獅棉泥（市上呼作紅毛泥）來叻發售此泥乃用上等之材料製成最能耐久 諸商僉如欲採購者請到本公司面商價值從廉此佈

新加波專家代理人蔴娘有限公司謹啟

凡各貨物俱用馬嚜

羅奇生

別人不得假冒影射

經在大英政府注冊

總發行處中街門牌弍十八號羅廣同濟各欵藥酒

羅奇生 發行

自辦各色洋酒

自甑各色米酒

自辦天津美酒

分售處
丹戎巴葛律二百六十八号奇發
牛車水第拾号奇興
新北索二十二号奇安
小坡大馬路四百六十九号奇祥

囉 奇生酒 叻

發 行

馬嚜

LOH KEE SENG Singapore.

本號支店 天津羅恒益 各種美酒 由滬金山各埠 久已馳名 今叻來坡酒例改良 辦來

自辦 天津 各色美酒

發沽 香濃味美 確為津酒正裝 與別家轉托和雜者不同

請為嘗試 當知真偽

躉賣格外相宜

由本號代報運出水免稅酒價更屬廉平比之貴客親到香港購辦更為相宜便捷

宣統二年正月廿六日

各酒價目繁多 茲洋玻璃樽酒開列

玫瑰露酒	銀九角	汶酒	銀九角	廣同濟鉄打酒	四角半
陳陳露酒	八角二占	紹興酒	五角半	廣同濟風濕酒	九角半
蓮花露酒	八角二占	黑糯米酒	五角半	廣同濟百歲酒	六角半
五加皮酒	八角二占	白糯米酒	五角半	廣同濟毛雞酒	七角
				廣同濟衛生酒	六角半
史國公酒	八角二占	青梅酒	六角	廣同濟三鞭酒	六角半
高粱酒	銀九角	茅根酒	六角		

蔘茸德虎骨木瓜酒 八角半

羅奇生釀廠

LOH KEE SENG.

SINGAPORE.

羅奇生酒房

本號做和港好米酒九州府人多知之茲如法在本坡蒸釀純用糯米醋釀庶無火酒花糖雜質酒

自蒸 正氣 各色米酒

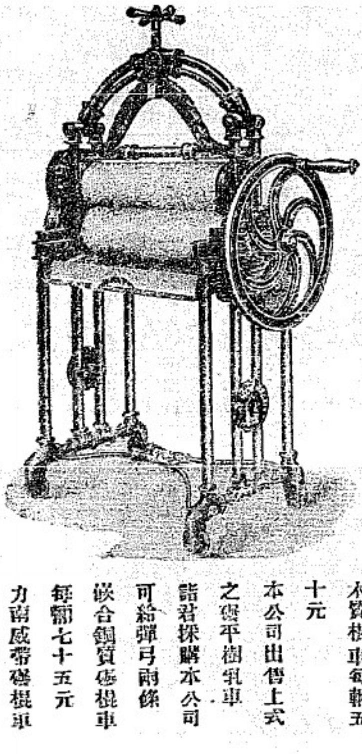
大有壯氣補血之功故無燥喉灼肺之患凡屬中國人請飲中國之酒

本酒房謹啓

LITTLES RUBBER MANGLES.

然里直公司

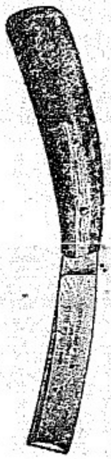
本公司內有銅質硬棍　力南威帶硬棍　木質棍之機車發售此車嵌合本公司所誌著名之彈弓可以將棍自行抽起　銅質棍車每輛八十元　力南威帶棍車每輛六十五元



木質棍車每輛五十元

本公司出售上式之硬平樹乳車諸君採購本公司可給彈弓兩條

嵌合銅質硬棍車每輛七十五元　力南威帶硬棍車每輛五十五元　木質硬棍車每輛四十元　諸君有欲觀覽者請取特派之清單便悉其詳矣



特製科刀式之割樹乳力實價每羅七元每五十羅二十六元每一百羅五十元本公司備有特別之清單贈人不取費用

割樹乳之鎌刀每羅價銀九元每一百羅價銀七十元刀肉每羅三元七角半

英一千九百零八年十一月十三號

新嘉坡然里直有限公司謹啟

叻報附張

大淸宣統二年庚戌
七月初七日禮拜四
隨報派送不取分文

雜文

太醫院歷史談

企仁來稿

憶余幼時、嘗聞諸耆老云、大醫院藥方、神機營刀鎗、光祿寺茶湯、翰林院文章、月明之夕、少長咸集、豆棚瓜架間、談都下事、則吃吃笑不止、問何故、則云藥方浮泛、刀鎗生銹、茶湯冷淡、文章華而不實、其無用相等、余心揣識之、則竊歎京華物品、何以其如是也、余疎於掌故之學、每欲一考太醫院顛末、而行篋無多、不能搜徵、夙昔所瀏覽約畧可記憶者、則太醫院之名建始於元、其設官有院使同知僉院等、職司醫學、考校天下醫士而黜陟之、此蓋仍循宋制、宋設翰林醫官院、隸於太常、復改置提舉判局、至元則爲太醫院、而其性質爲行政衙署以干涉天下醫士則一也、明循元制、改院爲監、尋復院、洪武初制、分醫學爲十三科、曰大方脈、曰小方脈、曰婦人、曰瘡瘍、曰針灸、曰眼、曰口齒、曰接骨、曰傷寒、曰咽喉、曰金鏃、曰按摩、曰祝由、三年一試、五年再試、三試而後黜陟之、成祖靖難後、考試之制寖廢、是爲太醫院不干涉天下醫士之始、雖然、有明一代醫學、固甚發達、而太醫院中人物、亦未嘗無巨手、薛己其尤著者、我朝太醫院之設、本沿明代舊制、所設左右判使等、專給事內廷、不考校天下士、範圍甚狹、權限甚小、蓋自明成祖以至今日、太醫院已盡變其行政衙署性質、而兩朝放任醫學、統計垂五六百年、嗚呼、吾不知其何爲而然也、國初至今、名醫渠出、如張璐喻嘉言高士宗王晉三柯琴等、無慮數十家、莫不各出手眼、是殆所謂雖無文王猶興者、而豈太醫院有以養成之哉、太醫院之在我朝、其中人物如何、吾遠而訪諸故老、汎而問諸社會、開而稽諸簡册、固未聞有如薛己其人者之足以表襮於天下、而發有茶湯刀鎗之喩、則飫聞之、噫、其可慨矣、夫縻公家之帑、不能造就天下醫士、乃驅率并不能供奉內廷、一變再變、每下愈況、其謂之何、朝廷明詔徵醫、數見不鮮、其遠者如純廟時徐大椿應徵二次、近者如景廟時陳蓮舫應徵一次、假太醫院足以治病、朝廷何不憚而爲此、故識者謂太醫院之地位之價值、又與近今之綠營等、非過言也、往者純廟時詔修醫書、太醫院實充是役、數百年來、惟此舉強人意、然而名不稱實、總纂修官二員、吳謙劉裕鐸、學識不逮、其餘纂修官八員、大學士鄂爾泰奏須精通醫學兼通文理之人、保舉選派、如不足數、請於翰林院及各部院官員內有通曉醫學者酌量查派、而院使錢年保、亦奏請發大內醫書、并命下京省採集新舊醫書、家藏秘本、世傳驗方、送院備纂、卒之所謂翰林院、各部通曉醫學之員、無一人充纂修之任、而行文各省咨取醫書之處亦不果、此爲何故、蓋鄂爾泰原奏在館官員人役月支桌飯工食銀兩、俱照八旗志書館例支領、朝旨祇允給其半、修書任重、經費支絀、此所以不能招致通才、蒐羅墜籍、遂苟且搪塞歟、是役奏定於乾隆四年十二月、而五年二月尙未開館、和碩和親王具疏、稱吳謙於餘暇已詳加删訂、書成八九、稍加增減、即可告竣、計是年二月、與上年十二月、相距祇數十日、未開館即書成八九、雖聖哲猶難能之、況中材乎、全書凡九十卷、內容類分十一科、五年開館、七年十二

月告竣進呈、時日忽忙、人才竭蹶、偌大醫學、談何容易、謂非撤毀不可、此醫宗金鑑纂修之匪易也、至其內容、則斷始於傷寒金匱、而以前之內難各經、則以爲有法無方、屏棄不錄、而不知其爲醫宗之祖、凡學醫必從此入門、錢吳見地之淺、體例之疎、寧有倫比、其删訂之傷寒金匱、變亂移置、膠固鮮通、强題就已、不得其解、動曰譌錯、（金匱婦人藏躁之甘麥大棗湯、全方甘平和緩、正合藏躁治法、此常識所易知者、乃云方義未詳、必是譌錯、其荒謬如此、古人文字與後人異、嘗有倒裝法、其句法曲折而不率直、如金匱婦人雜病、此帶皆下、非有鬼神、以下句緣足上句、神氣本極完足、乃必云此皆帶下一句當在非有鬼神之下、是傳寫之誤、諸如此類、全書不可枚舉、）宜鄧附奏襄辦伊始、即慮該院無人通醫理而兼通文理、而有鄧及翰林院及各部院保舉人才之議、則本醫院之人物闒弱、概可想矣、（未完

外交

直督因外人觀審事電粵 ○現袁督接直隸總督來電云法部通行各省城各商埠審判廳對待華洋互控案件辦法究達冰鑒此事緣起因天津從前設立審判之初洋人控告華人案件即歸該廳審理並照約准各國領事及派員觀審迭據各領援引咸豐八年法約第三十五款英約第十七款請設會審公堂以與光緒二年中英煙台條約第二端六年中美續補條約等第四款所載觀審不符歷經駁拒現始改議觀審辦法正因坐位暨訊問等事堅持未下而所定司法統計表列有會審字樣恐其藉口電請部酌嗣准法部文開凡已設審判廳之處各國商民來廳訴訟均照我審判廳新章辦理如不願來聽者暫由行政官廳照觀審條約辦理等語核與津廳向來辦法不同且于司法獨立亦似未合況行政官廳專審洋人控告華人之案近以會審公堂恐有流弊當以鄙見函商外部法部并將部文暫緩宣佈頃接外部來函囑仍照津廳現辦情形辦理惟觀審官直接訊問一層必應切實爭持觀審員亦不宜與承審員并坐又謂法部文內有事關外交不厭求詳之語原可變通辦理等因目下正在商議特先電聞云

危哉伊犁 ○伊犁城中商業全爲俄人所有即寄居小販俄人亦居十之七八是伊犁名爲中國地者不過僅存一有名無實之將軍等官耳現在西伯里亞彼得城之火車站去伊犁僅有三日故由伊犁動身十三日即抵北京最奇者爲沿路警察均屬俄人而某將軍創辦警察本我主權近聞警察中十之七亦均俄人恐將來亡伊犁者必此端也現値各內省添設巡警道之時未知我政府對於伊犁警察權能早急圖整頓以挽此危局否噫

四國借款最近消息 ○探聞粵漢川漢鐵路借款之英法德美四國代表近日已致書外部合詞辯明此項借款張之洞在政府時業已訂有草約不能因後之阻力而廢棄致應前訂履行之法云云又聞該代表等並另行分起致書外部發達此意云

諧文

戲擬設立詐啞學堂理由書

文明各國、無不有盲啞學堂、所以教育其國之盲啞者、使通字義、習工藝、雖盲雖啞、猶之不盲不啞、所謂以人事補造化之闕憾也、顧文明各國、則盲者啞者、皆欲使之不盲不啞、若今日之中國、與吾官場對於今日中國、則不盲不啞者、皆欲使之詐盲詐啞、然是非教育不爲功、蓋矯揉造作、亦須習慣、乃自然也、因擬先設一官立詐啞學堂、俟辦有成效、再行推廣、謹條舉其理由如下、

一近日動以公諸輿論爲言、由是一般人民、對於我輩官場、輒持公理以大加指摘、甚至欲私受一錢而不可得、而我輩官場、諸形不便、若人人詐啞、必無此害、其利一、

一近日志士、到處演說、多有謂借此以鼓吹革命者、未知是否、然指摘官場腐敗、在所不免、若人人詐啞、何至演說、又可省去示禁演說之紙張筆墨、其利二、

一近來人民遇有與外人交涉事件、如爭路權、爭礦權、爭捕權、以及種種受外人凌侮之事、動輒集議對待、令我輩官場、外之受鄰國責過、內之防民鬨鼓譟、天下事孰有不便於此者、若人人詐啞、可無此害、其利三、

古人有言、防民之口甚於防川、言其難也、今發明此教育新法、使古人見爲難者、今見爲易、愚民之術、至矣備矣、至將來聘請教習、當先選其純熟火氣、粒齒不出者爲之、或以戲臺上常面具跳加官、裝傀儡者充其選、務令部教一般人民、善於詐啞爲目的、至畢業試驗時、但令各食黃連一擬、且不許言者、使其役等、給一等畢業文憑、請先舉理由、

并略陳辦法、愚民之術、凡在官者、不妨詳細研究、

諸評

袁世凱與康有爲　換

近日省港各報、得接京電、謂攝政王擬起用袁世凱、軍機已派員往衛輝府致意、然則袁世凱確有起用之消息、料非謠傳大赦戊戌黨人者比也、因思袁世凱與康有爲之對於朝廷、及朝廷之對於袁世凱與康有爲、實有令人可異者、

袁世凱是開缺之軍機、康有爲是被革之主事、袁一起用、非爲軍機大臣、即爲各部尚書及各省總督、康雖賜環、其權位必遜於袁遠甚、最破格錄用者、不過一四品京堂而已、然則袁之起用、勝於康之賜環、乃袁不欲起用者、而康竟望賜環、袁不欲起用而竟聞起用者、康日望賜環而竟不得賜環、況袁有弒君上之風傳、康爲保皇黨之首領、宜乎弒君者被誅戮、保皇者受寵榮、何以應被誅戮者而反得起用、應受寵榮者而反不賜環、詎非可異之甚耶、明理君子、請爲之下一斷語、

敬頌良方藥酒　〇謹啟者本坡五代天宮街門牌第二十六號客一源合與坤記公司主人歐陽佔翁向治跌打損傷移根接骨著手成功馳名遠播現有發兌藥酒兩莊一曰正參茸三鞭壯陽藥酒性甚溫和功能除風祛濕健脾納胃消痰化氣強精補子一曰跌打風傷藥酒專治花柳瘋毒頭風目眼遺夢鶴膝遍身不遂移根接骨皆仗此酒奏功弟所深知彼善緣屢常親試俱有効驗轉告遠近親朋所有疾患新舊風傷多購嘗試皆云此酒功効果然不謬今幸遇良方可稱濟世爰登報聞以供我華僑諸　同胞過恐問津則俾所幸甚幸甚此佈

另者如用此酒可照鐵上標中陳明便妥

宣統二年六月廿一日　新嘉坡勝開口新裕和劉文南謹啟

輪船啟行　〇啟者本公司之馬希慈輪船定于西八月十號拜三即華七月初六日開行　查加勝望輪船定于西八月十三號拜六即華七月初九日開行　毛里末輪船定西八月十七號拜三即華七月十三日開行　勃勝陞底勃輪船定于西八月廿號禮拜六即華七月十六日開行　柔牙勝輪船定于西八月廿四號禮拜三即華七月二十日開行　亞士蘭輪船定于西八月廿七號拜六即華七月廿三日開行　由本坡前往丁加勞　美越　脊左　吉蘭丹　智凪　萬拿鳳　直牧徽　帶拿黎　八打尼　萬崙　霜莪勝　六坤　鄧寶　高門沙　占本　網咯嘮處此佈

宣統二年正月初六日　十三　伊亞紗德公司謹啟

吉屋招租廣告　〇啟者茲有嗎吉實得力門牌廿一號及禮佛勃黎士門牌三號吉屋兩座招人租賃　諸君合意請即　玉臨禮佛勃黎士門牌三號與亞兒嗎燕面商可也此佈

宣統二年七月初一日　亞兒嗎燕謹啟

背骨疼痛之由及其調治之法

〇檳榔商人自述三年痛疾治無良法迫服韋廉士大醫生紅色補丸而獲全愈

大抵背骨疼痛之由多爲腦筋衰弱所致腦筋強健則背骨自無疼痛之患矣然欲治腦筋衰弱之聖藥莫妙於天下馳名補血補腦大英之韋廉士大醫生紅色補丸所以是丸亦可謂醫治背骨疼痛之良方也檳榔支那街一百零三號門牌美安店東翁邱清瑞君爲南洋著名之商人嘗承來函自述腦筋失調背骨疼痛如何覓試多方如何始得全愈等情如左云

〇余病初起時背與兩脊脉骨疼痛行路時其痛更甚常須休息如此疼痛纏綿日久腦筋衰夜睡不寧屢被惡夢驚醒身顫心忡胃不消化食惟些許胸常飽悶頭痛欲裂如受酷刑太陽穴跳痛不啻針刺其頭痛之患晨興即發勢甚可畏余受此痛苦又乏滋補所以身疎輭弱體日羸瘦三年之久雖經醫士六七人服藥調治終無效驗後承友人力勸試服韋廉士大醫生紅色補丸余因厭苦服藥疑慮莫信姑購一瓶試服之不料此區區一瓶之藥所賜之益竟有如是之多哉蓋余自服盡此瓶之後背骨頭痛之患居然大減爰再多購數瓶接連服之便我痼疾全消永不復發迄今身壯力健步履安詳胃口增進所有一切頭痛失眠惡夢等患俱無自覺胸襟暢快仍如強健之少年人矣

全體筋絡衰殘爲男女之大患若輕忽不治必將成爲癱瘓以致喪生者然推其致病之由皆爲血中滋補之汁不足或因其血輭弱衰薄之故治之之法惟使其血稠濃有滋補之力而已韋廉士大醫生紅色補丸已皆醫治無數由血不潔或腦筋輭弱所起之各症就其所治愈之疾中即如　血稠氣衰　少年勞喪　陽萎不舉　胃不消化　肝經各病　筋系疼痛　跳舞瘋病　風溼骨痛　左癱右瘓　以及婦女經水不調各種他症不勝枚舉莫不皆有藥到病除之妙也各處商店藥房凡經售西藥之處均有出售如內地無處購買直向星嘉坡海邊第一度吊橋碼　韋廉士醫生藥局購買亦可　每六樽銀七大元　每一樽一元二角半　欲得力像　遠近郵費一律不取

邱清瑞君玉照

治愈其疾之韋廉士大醫生紅色補丸

丸藥與樣謹防假冒

AGRI-HORTICULTURAL SHOW.

17 to 20th, AUGUST, 1910.

COME TO

Stand No. 1,

GUTHRIE & Co, Limited.

洋貨預賽廣告

啟者特字奉求叻坡 紳商士友諸君公鑒本屆園林畜牧博覽會場設在坡中開賽之期定于西歷一千九百一十年烏几月十七號拜三日起至廿號拜六日止即華歷七月十三日起至十六日止是以本公司特備各種貨物陳列該會場之第一段內深願 諸君到場賞鑑藉判低昂本公司不勝歡迎之至謹此佈 聞

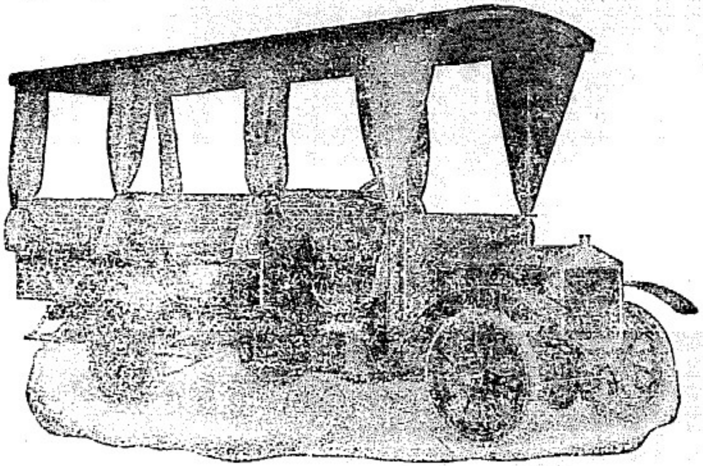
西一千九百一十年八月六號

牙直里有限公司謹啟

McAlister & Co., Limited.

麥加里士打有限公司告白

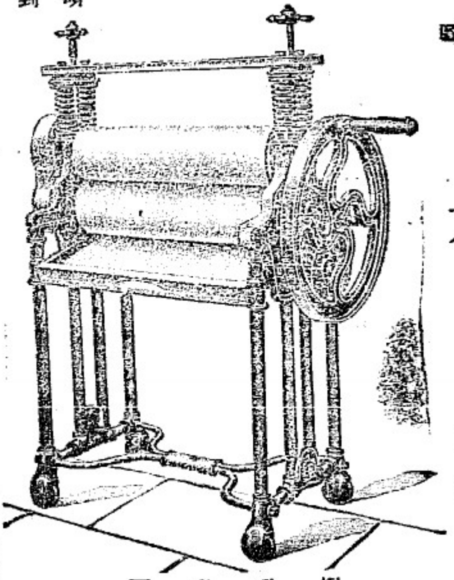
敬者本公司特字通佈 諸君知悉本公司之寫字樓設在峇南里律發售樹乳園所用各項機器此等機器時常預備而各大樹乳園均有向本公司採辦機器



載客摩打車圖

本公司發售右列圖式之載客摩打車現在四州府之碩莪埠有用此車三輛 諸君欲知各機器之價値請到本公司內面詢便悉此佈

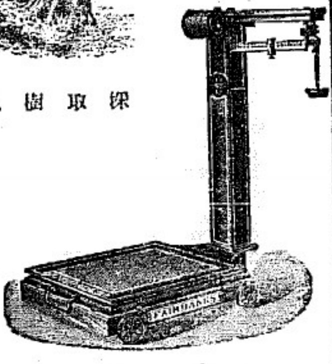
英一千九百一十年二月四號



樹乳車圖

鐵練圖

採取樹乳器圖



磅圖

麥加里士打有限公司謹啟

士禮士標牛乳

啟者此標之牛乳經由國家選用于醫院而視為首重之物此標牛乳共有三款　諸君有欲零沽者請赴下列之行店如欲探購大宗者可赴慈直禮容及子有限公司為盼　牛乳計分三款　第一款純牛酪　第二款淨牛乳膏　第三款和糖牛乳膏此款牛乳膏第一精良從來未容有人販運到叻及留純乳酪于罐內而不和他項藥料如此則以此款牛乳而使孩童及壯者飲之最為有益而小孩用此牛乳他日長成身軀强壯天下上等之罐頭牛乳為數無幾諸君欲買請到下列之行店可也　安樂公司　源振豐　永和成　衣勿南沙公司　義順公司　樹公司　廣仁興　廣南生　金昌公司

英一千九百零九年三月三十號

輪船啟行告白

○啟者為聚晟輪船及嗎也輪船常用往來本坡　文島　巨港　諸君有欲寄貨搭附船單者請到本代理人聚晟公司相商可也此佈　英一千九百零九年三月十一號

代理人寓禧申律門牌廿八號

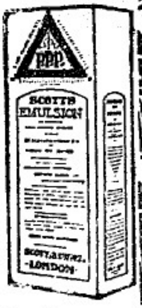
聚晟公司謹啟

SCOTT'S EMULSION

肺部發炎

一千九百零六年三月十一號

些非路多吉街六十三號門牌付來証書君子患肺炎病在咻足有三月凡入皆稱雖或復元仍必內傷他身上大肉盡落骨骸現出後醫生教食司各脫滋補乳白鱉魚肝油未食完一罇其胃大開全精盡愈今日他已全愈勝常康健他喜食此油復元斯速實護此油之奇功以後遇病無不決取　布力是單



何以得治緣由

布力是現無內傷其實因司各脫所用之雖料田鱉魚肝油至貴而至好者有此靈效可以補療其肺傷生肉其全體則家魚油斷不有此奇驗因非用至純至猛之油且非用司各脫精巧法製造而致完全消化但有漁人貧魚之貨可保不是碰巧而實能療病也

金雞鐵樹補功藥酒

Serravallo's Tonic

(BARK AND IRON WINE)

請認此標為記

藥酒發售○啟者此藥酒由遍國皇家方醫生學心醫考知有金雞鐵樹產自悅國醫如栝兩之年探其曾兼乾提錄發氣讚芝鄉造而成昔年天經量送美臨效國法國奧瀛領醫及三下諸大丹總計由各國皇家大醫士詢百鎔名考驗獎醫手醫其三百鎔綢酌係新酒醫此之功治治男女領樂血泉新辭國推効贊效痛不思欲食胃口失獨甄醫驗夜心對機除不或除虧胃癬設可饒游羅如極遇寄症長緊劉給瘡症炒及療料月發失屬或醫纔風擁教入養愈欠補有疾無軟錯酌而損面喪大能精翁孫發與能治醫異經寄之蓁婦人愈之能溫和于宮賓餘肥醫承癖疾病相從小局潤飢驗三十依鶴辟米不佑實本靈心對辣藥本藥法藥濟丹醫丸散顯試驗而德君醫生佞功存心無論內外論倫藥症請臨診慈藥到閩春貧者不選緊國藥頁異覺歸繳廉衰諸娶新到本藥房醫治自富格外從廉

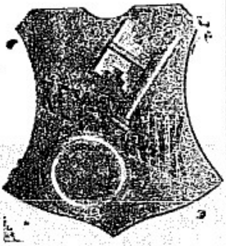
此佈

大英一千九百零四年十月廿九號

新嘉坡土庫街隆神殿

大藥房謹啟

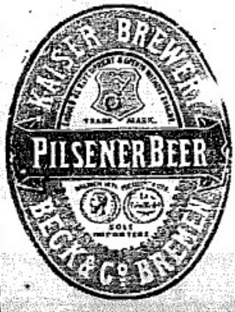
蜜酒發售



啟者茲本行由歐洲辦到上等蜜酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出 諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行鎖匙標蜜酒出沽希圖魚目混珠最堪痛恨今本行再行核定於酒樽木枳內加一鐵鎖匙形以示分別倘 諸君有知何人假冒請到本行報明即賜花紅銀二百大元經官訊定即能給發斷不食言再此酒不能販往 加影巴 三寶壠 四里末 雞加蝸 檳榔嶼 日惹等處其餘他埠均能販運往售此佈 聞

大英一千九百零八年元月一號

明嗎也洋行



法國頂上蜂窠標萬蘭池酒發售

敬啟者茲本公司由洋國㕘辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁醇厚異常飲之誠可令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美無窮今市上所有萬蘭池酒無有能其出右者當爲佐餐中之妙品也此酒向惟本公司一家拮出發無別家出售 諸君光顧請細認蜂窠標頭爲記並細辦香味方不致誤價甚相宜倘有劉伶之癖者祈早 移玉惠臨購買是幸

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

烏蜜酒發售

啟者本行向由英國督辦各種美酒來叻發售久已遠邇馳名茲復由英新辦到顧閧士斗雲字號之狗頭標烏蜜酒到叻嘗沽此酒香美異常不惟飲之可口且能保營精神調和血氣常飲令人不生疾病誠酒國中上品也 睹上 君光顧臨細看以上所列之狗頭標庶不致誤 價甚相宜倘 諸君有欲沽飲者請至本行取用可也此佈

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

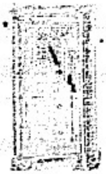
三品酒發售

敬者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭式發售有年沽飲 諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後 諸君欲買本行白頭三品酒者請細認本號招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡叻明嗎也公司者始眞若無此字樣即屬假冒請爲細認特此佈告

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

馳名鐵櫃發售



蓋思營生之道所最要者則惟觀薄其次則惟尊爾然必須有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以爲 諸翁之所共賞也啟者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡則聲名尤著至本行沽買等此鐵櫃已有三十年之久其製甚爲堅固保能避火且其鑰匙甚妙斷非盜賊等所能開計其櫃全身均用鐵製成並無雜以木料且諸櫃自前至今均爲一式堅固並無有優劣之分至於各櫃大小不一而價値則約一百元至四百元凡用之者可保其不被焚燒即遇意外火災要亦無所損壞是以本行之鐵櫃實爲叻坡諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特爲之縷佈倘 諸君有惠顧者祈爲 玉臨選購爲盼

明嗎也洋行謹啟

Deutsch-Asiatische Bank.

德華銀行告白

啟者特字通知本銀行大寫字樓坐落上海而各大總理人則在于德京已經收足資本七百五十萬兩　分枝設在德京　北京　神戶　架剌吉打　天津　大坂　漢口　濟南府　香港　青島　威麥　以下所列乃銀行及主人名字　在德京　哥尼里芝施漢剛（此乃勒碧施芝士達銀行）乃力申拿尼士千陀宜沙呂楂　組芝銀行　罷士刎里芝碧拿　嗎里拿漢年宜沙呂楂　祭花漢年及孫拿士直里　羅刎華佐華、公司　美拿呂顛公司　在佛蘭弗　奄爵溫懸士叙及順　耶鴿爵士爵芝士丹　在咸麥　慈里芝銀行　在哥連　沙呂與卑成公司　在貳振　嗎里士芝游彼衣堅及華些銀行　在英京之銀行　晏奄臘士叙及子　英京之柔年及士美有限公司銀行　慈芝銀行之英京代理人　乃力申拿尼士千陀宜沙呂楂　本公司在于來往短期緻每年利息二巴仙　若欲知長期利息求詞便悉　凡銀行各項生理及滙水生理皆有經營此佈

宣統元年七月廿四日　司理人爵夫基連謹啟

Tampenis Cement Tile Works.

花磚出沽

啟者特字通知行淡卑尼士施鬪磚廠常有各色及各款花磚沽出此磚之色澤能合購者之意本廠所製之磚比之本坡入口者頁為上品諸君欲知詳細請赴亞吉門牌九號詢問便悉特此佈聞

英一千九百零九年九月九號

淡卑尼士施鬪磚廠謹啓

天喜堂馳名老婢調經丸

老舖在香港中環坭街口

稟准商標用老婢圖為記

正舖在羊城西關光雅里

若非萬全安敢獨沽一味

此方得自京都某親王府之老婢曾傳故曰老婢調經丸

- 一治一二月胎動行經或肚痛
- 一治三四月胎動行經或肚痛
- 一治五六月胎動行經或肚痛
- 一治經色或黃或淡或瘀或赤
- 一治經來或多少或遲或早
- 一治一月經來數次多少不一
- 一治行經肚痛大便閉結
- 一治遠年閉經近月閉經
- 一治子宮虛冷多年未孕
- 一治假孕非孕止頭暈痛
- 一治經期前後腰骨痛
- 一治經期前後小肚痛
- 一治經期前後肚刺痛
- 一治血山崩血流不止
- 一治產後瘀血未清
- 一治白帶赤帶白淫

此丸專治婦科等症如孕婦熬婦室女帶女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有孕者吞至三五錢不受孕一百發百中切勿輕嚴謝醫嘴之聖藥種子之金丹也每服收回工料銀一元

代理處

廈門鎮邦街太乙號　泉郡縣瀛市佛照樓　漳門水橋街如意樓　石叻馬交街周昌記

汕頭鎮邦街保太和　天津紫竹林佛照樓　佛山潘涌里天和堂　大吡叻朥羅周昌泰

瓊州嘉積墟英盛號　上海大馬路老悅生　省城司前義成昌　廈雷大門樓富生號

稟准商標別人不得冒效　福建林肇春製

宣統二年二月初二日

時報附張

大清宣統二年庚戌
七月初七日禮拜四
第二
隨報派送不取分文

路務

路董議案 ○去月二十日粵路董事局齊集同人會議宣佈參仲衍朱南洲兩董請議事項一條茲將議案照錄 一議非閱寧陽鐵路公司傳單有奉郵傳部批准展築江門白石一段路綫等語未悉確否查本公司開辦之初曾以鐵路款項担負過重稟咨前督奏准立案所有廣東省各路除已成立路外餘留歸本公司與築誠欲藉枝路餘利彌補幹路虧缺況戊申五月輕股東會議决定先築佛山新會城枝路業經繪圖稟呈郵部粵督有案江門白石一段即在佛新枝路範圍之內若竟被寧陽鐵路公司估築實於本公司權利大有損害現經電呈梁總兩京堂請其向郵部堂憲力爭究應如何籌議對待之處議請議衆董決議此事關係重要除電呈梁總兩京堂外亟應即行電稟郵部據理力爭以挽利權並將情形佈告各股東知照

南潯開車 ○江西南潯鐵路公司已定於本月十二日開車已登載各報現因路綫僅四十餘里其餘無通商大埠各貨寥寥生意難期發達又毛狗山路綫斜坡曾壞復以第四車站萬宜灣附近鋪路沙子因包辦人遇某延悞查灣地土質素無結力又係新開之土故一經陰雨連綿即行崩卸建築雖有把握足見大工之不易也現正趕修屆期當能開車云

路基會商 ○聞去月十七日三省支路委員到西南傳知后岡紳耆商議鐵路兩旁低地以待准附近承充之議並免抽藥數年難租項些須而一分一毫均係股東血本何至人言嘖嘖聞數年抽桑者係工程司洋人及畫繪辦之咨現委員與紳士商酌紳士擬以十五年一批如無欠租照舊耕田無容另換新批以省煩慁委員則謂五年一批滿批再發又要見舖店担租至於租項紳士謂有成案可稽無容輕重偏倚目下尚未妥議云

粵路公司爭江門白石路綫電 ○北京分呈郵傳部農工商部列憲鈞鑒竊粵路公司前請築佛山江門至新會縣城止一段已由勸業道詳准張前督憲咨部通飭勘明繪圖造冊有案先據新寧鐵路擬展築江門白石一段奉商部批准其自公益埠築至新會縣城止江門一帶中多轇轕俟詳細酌核分別辦理等因嗣經粵路以公司章程除廣九等已定五枝路外餘均由粵路承築稟奉鈞部照台公益埠與佛山相離太遠新寧公司所請由江門接築至佛山之處應毋庸議等因具徵大部明見萬里茲閱新甯傳單稱奉鈞部批飭接築江門白石一段衆股東憬急萬分質與原案不符查新甯公益至新會城現始興工又請展築至白石顯與攙奪粵路籌款與築本鉅路長關繫全粵將來養路滋利不敷必吞佛新枝路彌補至當路成本較小利止一隅築至新會已極相讓佛新江門商務繁盛粵路權利攸關不甘損害重大且恐股東驚慮解體三期股銀難收仰懇大部維持理合據實電懇恩予曲全仍將佛新枝路留歸粵路以免紛爭全體感激除稟郵部外乞電示遵粵路總理[illegible]光廷蕃叩○○○等稟

鐵路整頓 ○三省鐵路車務處前用洋文書記十餘員每支薪金百餘金或數十元不等接駁電話亦用二人每月共支薪水百餘元其餘冗員甚多並所有購買物料均總管一手經理自華人蔡天福接辦以來所有冗員概行淘汰購買物料之權歸回三省總局闔年中節省糜費約計不下十萬金有奇云

AGRI-HORTICULTURAL SHOW.

17 to 20th, AUGUST, 1910.

COME TO

Stand No. 1,

GUTHRIE & Co, Limited.

洋貨預賽廣告

啟者特字奉求國坡

紳商士女請君公鑒本

届園林畜牧博覽會場設在坡中開賽之期定

于西歷一千九百一十年烏兀月十七號拜三

日起至廿號拜六日止即華歷七月十三日起

至十六日止是以本公司特備各種貨物陳列

該會場之第一段內深願

諸君到場賞鑑藉

判低昂本公司不勝歡迎之至謹此佈

聞

西一千九百一十年八月六號

牙直里有限公司謹啟

二

專售馳名捲烟告白

啟者環球上所製之紙捲烟枚多矣未有如葵欄樹捲煙之佳者此烟名曰加勝巴票此票之捲煙第一精良及在市上行銷其價值又尉敢厭此烟係將頂上華衣領之烟葉捲成此等烟枚隨處均能採購　諸君有欲試驗者請到本公司索取此烟之辦頭不取分文　在于新嘉坡　網咯　西貢等處之專售人乃係利直喃有限公司有欲烟氣藉以暢腦筋而又自珍其身體者請垂　青焉此佈

利直喃有限公司謹啟

AGRI-HORTICULTURAL SHOW.

17 to 20th, AUGUST, 1910.

COME TO

Stand No. 1,

GUTHRIE & .Co, Limited.

洋貨預賽廣告

敬者特字奉求闔坡 紳商士女諸君公鑒本
屆園林畜牧博覽會場設在坡中開賽之期定
于西歷一千九百一十年烏兀月十七號拜三
日起至廿號拜六日止即華歷七月十三日起
至十六日止是以本公司特備各種貨物陳列
該會場之第一段內深願 諸君到場賞鑑藉
判低昂本公司不勝歡迎之至藉此佈聞
西一千九百一十年八月六號
牙直里有限公司謹啟

BEHN MEYER & Co., Ltd. isngapore.

Sole Agents

FOR MESSRS. F. WOLFF & SOHN---KARLSRUHE.

明馬也有限公司告白

啟者特字通知茲將德國之加呂士呂地方之啞夫
烏呂及宜公司所造各種香水開列

士丹宜香水乃是上品香水其味與本坡所製士丹
宜物料相同而士丹宜共有二三欵一乃士丹宜香
水一乃士丹宜片一乃士丹宜腎文

尼威亞拿香水乃是上品及甚關奇味之
香水此香水在于各埠人均稱爲上品之
物

山打尼兒尼
香水乃是本
公司所製其
味異關上品
奇香

上各種以香水分製大楷小多楷欵在于
本坡各店均有發售　諸君採購幸勿誤
購僞票爲要此佈

大英一千九百零八年五月十三號

新嘉坡代理人明噶也有限公司謹啟

利直南有限公司告白

本公司所辦之正金鐘標久已通行已衆所共鑒不意此酒竟被過盛奸商志圖射利致魚目混珠不分美惡而 竊君有嗜以飲此等假冒酒者爲害甚大本公司不得不將此中詳細佈衆週知免受損徒之害此不但本公司之益亦諸君衛生之益也故者所五宗竟有假冒假冒本公司正金鐘標其標識招誌本公司之款式多有不慎受害甚深因本公司所沽之正金鐘標不惜工本係以頂上貨醫料成以故曾飲此酒者難與其發迄近驗者兩惧徒假冒而之氣味醇同樣發大異祜其所故之假比之本公司所運到正金鐘標其標頭經已稟官註册凡有假冒此標者本公司定向公堂控究決不寬恕有欲辦本公司正金鐘標者務必留神細察勿爲假冒所誤而者本公司正金鐘標有所刊標頭爲據茲將標頭三式附刊報中以免誤購徒此佈聞

新嘉坡五條亭晏公司
專辦各種上美酒發售此係
[illegible]

嘉慈錕公司

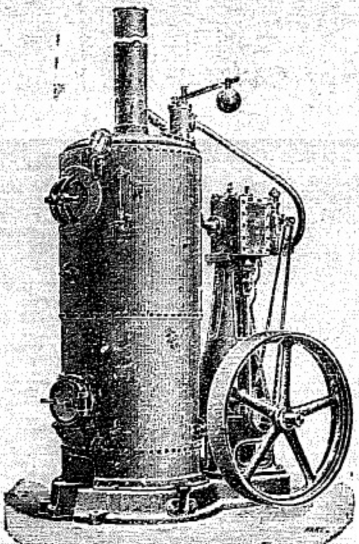
大英一千九百零七年二月二十號

利直輸有限公司 謹啟

RILEY, HARGREAVES & Co. Ltd.

禮里夏兀立有限公司

啟者特字通知本公司自一千八百六十五年開設以來向營電氣　機器　機器師　製船之
業本公司代理嗎洑頂上新式製造樹乳車　本公司承造及安設烘乾樹乳爐　代理勿力閩
電扇此扇利用而價廉　代
理索順自來火車及機器由
三匹馬力起至七百匹馬力
止此車利用而第一價廉
大小用油各式車　各式礅
車　特削抽水機器
代理勝士丹勃洛打公司之
新式頂上搬運車　代理光
面花石此石係在歐洲著名
大廠所製　諸君欲觀可到
嗎直里律門牌五號本公司
之寫字樓察閱　本公司出
售種植所用之各種機器
機器師之機器　鐵　鋼等
物　本公司之機器師寫字
樓即在嗎直律門牌五號內
代理英國燕修禮達及希
呂士英鐵綠有限公司該公
司專製各項鐵綠　代理電
氣師乃係吉洛丹有限公司所售車用之摩打機器及扇等項　本公司機器師之寫字樓巧造建
屏所用之（花巖）凝結灰石以供建築碼頭及貨倉之用此佈



禮里夏兀立有限公司謹啟

本公司總寫字樓設在本放．分行設在意僑檳城麻六甲在網咯棉蘭巨港四州府設有代理人本公司電線號頭名曰夏兀禮特此佈聞

英一千九百十年正月十七號

BUCHANAN.

茍加丹威賓邦酒曾供英國及我制軍之酌飲

酒係此酒爲第壹上品在於市上所沽威賓招

英一千九百零九年元月九二

惠頓公司[illegible]啓

企公牛乳天下馳名告白

本廠造製牛乳歷有年所爲寰球第一色白而潔味甚香濃得化學之新設具餘上之妙品老年服之可以返童幼年服之可能強壯銷數之廣英國爲最日本香港新嘉坡印度南花旗舊金山暨門等處每年能銷五百萬箱亦可謂盛矣極矣當此中國力圖自強戒煙社會林立若以此乳服之不但身體強壯可資衛生而體操諸君尤宜時服精神自倍於國於身粹益不淺願臨諸君購容試之始信言不虛譽也

西一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

本坡初六日各貨的確行情

貨名	行情	價
錫	賈出	七十五元七角七五
叻烏椒	無賈出	
○實勝越白椒	出價	二十七元二角半
浮羅實勝越白椒	出價	二十八元
山口洋	出價	二十八元
三發	無賈出	
勿里洞	又	
文島	又	
廖內	又	
○叻廿簷	出價	十一元四角
麻六甲	又	十一元五角
實勝越	無賈出	
四角一號末椒	賈出	十四元七角半
壓一號	賈出	十三元六角二五
爪亞一號	又	十四元八角半
○硏救粉		
叻一號	無賈出	
二號	無賈出	
下等（冬粉）	又	
實勝越一號	賈出	三元六角半
	又	三元六角二五
	又	三元六角
二號	無賈出	
坤甸下等	又	
麻若	無賈出	
叻閩	又	
○安汶坡丁香	出價	三十四元
○安汶坡著花	出價	八十元
少著花	又	八十五元
○著棒只		
秤朵八十粒	賈出	二十三元二角半
秤茱百一粒	又	十七元二角半
在兆	無賈出	
○巴東廿文烟	出價	五十元
	又	五十五元
○巨港廿文烟	出價	二十元
	又	二十五元
○樹乳		
雜軟士蘇一號	無賈出	
雜軟又二號	又	
雜軟又三號	又	
雜軟又四號	無賈出	
雜軟挨第一號	又	
實勝越日落洞	出價	九元
坤甸日落洞	無賈出	
巨港日落洞	又	
叻閩日落洞	無賈出	
○暹羅紫梗	賈出	十七元七角五占
○暹羅水牛皮二號	無賈出	
○硏救粒		
麻六甲上中硏救粒	賈出	七元七角五占
麻六甲中硏救粒	賈出	六元八角

貨名	行情	價
麻六甲上小硏救粒	賈出	七元六角二五
麻六甲小	又	六元三角七五
	又	六元二角五占
上幼玉	賈出	七元八角七五
麻六甲幼玉	賈出	七元
	又	六元七角
檳城中硏救粒	賈出	五元五角
檳城小硏救粒	又	五元四角
來味暹羨玉	出價	二十三元五角
峇厘羨玉	又	二十六元二角半
○椰肉骨盤	賈出	十元零六角
	又	十元零五角
坤甸	無賈出	
加蘭	無賈出	
羅浮	無賈出	
牛郎礁老（深水地）	賈出	十元零七角半
箭仔底（深水地）	又	十元零七角半
巴東	無賈出	
勿里洞	無賈出	
山口洋	無賈出	
仙那簡	無賈出	
浮羅松柔（香丹鳳舞鹽）	又	
吉蘭丹	賈出	十元零五角半
什碎	無賈出	
務葛坡	無賈出	
○錫浮羅勝越	賈出	十三元
高抵吧加蘇丹	賈出	十七元六角二五
	又	十六元七角半
高抵巴加	賈出	十五元五角半
	又	十四元七角半
武吉	無賈出	
四久磊罷（高底粗鹽）	賈出	六元七角半
	又	七元五角
四久磊罷（巴西粗鹽）	無賈出	
巴西巴加	無賈出	
巨港白鹽	賈出	八元二角半
	又	八元六角二五
巨港紅鹽	無賈出	
勿郎眼	無賈出	
勿羅吧加	又	
高抵叩合	無賈出	
閩浙馬屎（無有）	賈出	十元零五角
	又	十一元一角二五
閩浙馬屎（三箱）	無賈出	
巷實教（寨牙）	無賈出	
坤甸（寨牙貳老）	無賈出	
實勝越粗鹽	賈出	七元七角半
○魚標（長）	無賈出	
○魚標（圓）	又	
○鶴葛土油		
日標		
大鐵錨		

即日行情

貨名	行情	價
振成一號白米		一百八十三元半
萬成順八卦印		一百六十六元
寶大盛日月		一百六十元五角
元豐裕雙蓮		一百五十七元半
元利一號		一百五十七元半
榮興雙吉		一百五十二元半
常發雙龍		一百五十八元
乾利貴盛		一百五十三元半
元豐盛串角		一百四十五元
元華盛紅綠		一百四十一元半
勝興紅印		一百六十二元
南占		一百四十一元半
仲光小較		一百四十元
半港糙		一百三十一元半
烟土一箱		一千二百七十五元
鴉	賈出	七十六元零二占半
叻廿簷	出價	十一元三角
實勝越白椒	賈出	二十七元五角
寔越勝硏救粉	賈出	三元八角

匯票行情

匯	票	價
足金	每望葛	六十四元六角
金盾	每個	八元五角七占
度印盾	一百元兌	一百七十五盾二五
爪亞盾	一百元兌	一百四十二盾
匯香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿三元二角半
	商人三十日期銀票一百元銀行貼出	廿五元二角半
匯廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	廿三元六角二五
	商人三十日期銀票一百元銀行貼出	廿五元六角二五
匯安南	銀行現銀票一百元貼出	二十一元五角
	商人三十日期票	二十三元五角
匯暹羅	銀行現銀票一百銀值	六十六元五角
	商人三十日期票	六十八元五角
匯小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十五元
	商人三十日期票	一百十七元
匯卯勝巴	銀行現銀票一百元值	一百四十盾零二五
	商人三十日期票	一百四十二盾二五
匯嚰里末	銀行現銀票一百元值	一百四盾零二五
	商人三十日期票	一百四十二盾二五
三寶壠	銀行現銀票一百元值	一百四十盾
	商人三十日期票	一百四十二盾
匯噶加錫	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
匯仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十五盾
	商人三十日期票	一百七十七盾
匯加里吉打	銀行現銀票一百值	一百七十五盾
	商人三十日期票	一百七十七盾
匯上海	銀行現銀票一百元值	九十七兩半
	商人三十日期票	九十九兩半

宣統二年七月初七日新加坡叻報館刊

退股聲明 ○啓者梁佛城亞福街門牌六號金德隆千菓生理店係方慶成從前合股全創今因方慶成志圖別業已在現年七月初一日將股份抽出如金德隆號有與一諸寶號來往交易概與方慶成無涉先此告白 宣統二年七月初四日 方慶成告白

寄售熟漆廣告 ○啓者我潮州東門街陳利合承祖得造名陳利合正庄怡合吉美發利合記三庄熟漆向信用汕頭陳松茂配往實叻兩茂發售自前年兩茂歇業即暫寄實叻松興代售現經松興轉理不取茲於六月十五日吊回另寄新嘉坡新巴虱南興合記發售諸尊光顧者祈知認明該漆桶內外一總如舊惟加一內標而已庶不致中誤 宣統二年七月初二日 陳利合主人再啓

Little's Oriental Balm
The merit of a Medicine.

精醫風症之良藥

有一西人居于倫敦之士愍希呂地方名曰晏牙發威君患病云 予已得遠年甚慘之風症當時予已試服多項登有告白能治風症之藥品如 藥油 藥酒 藥水等予足之痾能于夜睡時使予忽醒及不能安睡厥後有人論及予嘗試服 烈多敦奧連打嗎渃 予思此藥必無損害此藥治愈予足之腫處痛處及傷處現在夜間安睡不復驚醒予望此藥能救他人一如已救予疾

此藥每罇價銀一員埠各藥房及賣藥人均有發售

西一千九百零九年六月一號

北慕娘國家招充餉碼告示 ○北慕娘國家示 為招商投票承充餉碼事照得本國家意欲招商承充餉碼係由一千九百一十一年起計有欲承充各碼者其欒當于西本年屋多末月一號中午以前送交仙那港國家司理員之寫字樓此票乃係承充下列之仝樓餉碼訂以一年二年三年為期均由一千九百一十一年然花里月一號超計以上所營之餉碼係劇 煙 酒 賭 當 等碼在于慕娘金境柝或分段投票人欲知此碼之合約章程等件者請詢仙那港國家司理員之寫字樓新嘉坡檳榔嶼之牙直里公司寫字樓香港之邑士里桊士丹公司寫字樓便惹本國家所定一千九百一十一年一千九百一十二年一千九百一十三年零沽煙舊之價格列下 三分包一角四占半 四分包一角九占 五分包二角四占 六分包二角八占半 三錢庄一元四角半 一兩庄四元八角 有欲承充者其者依期投票毋逾特示 西一千九百一十年六月廿一號 給

電車有限公司告白

啓者本公司特字知通　諸君當開曼尼申橋時本公司之
電車由石叻門來者現在停止於然申碼頭由是日起電車
過本坡之擔洨往丁律本公司停止之地方茲將電車所往
各路分段之處列下　丁律及然申碼頭　恕勿里芝律及
噶吉覓得力　然申碼頭及丹戎巴葛　丹戎巴葛及浮羅
勿勝尼渡頭　基蘇船澳及石叻門　茲將每段之車費或
不及一段之車費開列　一號收銀五占　二號收銀三占
茲將上言全段之車費開列　一號收銀二角　二號收
銀一角二占　電車由清晨六點半鐘起至入夜六點半鐘
止在兩頭之車站停止六分鐘　電車由入夜六點半鐘起
至十一點鐘止停止八分鐘　以上所言最早及最晚之電
車由兩頭停止之處前來或前往本公司在麥千施律之車
站此佈

英一千九百一十年三月二號

電車有限公司謹啓

大英一千九百零六年六月二十二號

宣統三年七月初七日叻報館刊

各埠輪船入口

仲安輪船	由三寶瓏起程	約初八日到	協榮茂
萬和順輪船	由坤甸起程	約初八日到	同益公司
坤興輪船	由坤甸起程	約初八日到	同益公司
德里紗輪船	由峇撒陵起程	約初八日到	豐源號
勝年輪船	由亞沙漢起程	約初八日到	明馬也洋行
吉生輪船	由加里吉打起程	約初八日到	莫實得洋行
福順生輪船	由麻六甲起程	約初八日到	順局公司
海南輪船	由蔴坡起程	約初九日到	順局公司
白顯輪船	由吉瓏起程	約初九日到	實得力公司
福順輪船	由峇眼起程	約初九日到	金福和
振星輪船	由檳榔嶼起程	約初十日到	德利源
保安輪船	由吉瓏起程	約初十日到	實得力公司
峇寍珍輪船	由善丹起程	約初十日到	遮旦弟利士
基士那輪船	由檳榔嶼起程	約十一日到	莫實得洋行
福裕輪船	由峇眼起程	約十一日到	金福和
豐美輪船	由汕頭起程	約十二日到	豐源號

○前途來電云英國郵船一艘於本月初二日由高浪嶼啟程來叻定於本月初八日拜五即能抵叻上落客貨畢即展輪開往香港上海等處

○前途來電云德國正郵船一艘於本月初六日由香港啟程來叻定於本月初十日禮拜即能抵叻上落客貨畢即展輪開往歐洲等處

輪船開行

吉里汶	河西輪船	初八日	上午九點	寶興號
廖內	萬利輪船	初八日	上午九點	張裕和
新及			又	又
德咯	牙樺宜輪船	初八日	上午十點	亞寶洽
新及	蘇丹孟龍牙船	初八日	午十一點	福閩
香港	基打奴嗎得船	初八日	午十二點	巴智申洋行
日本			又	又
勿里洞	萬永盛輪船	初八日	下午一點	福盛號
巨港				又
石嘮丁宜	萬勵輪船	初八日	下午二點	永裕興
望加麗	峇眼		又	又
麻六甲	禮里衛輪船	初八日	下午三點	實得力公司
蔴坡			又	又
麻六甲	實龍假輪船	初八日	下午三點	實得力公司
芙蓉	吉瓏,大白礦		又	又
班年	孟勝巴勝船	初八日	下午三點	遮旦弟利士
亞沙漢	日里		又	又
檳榔嶼	豐還第一船	初八日	下午三點	豐源號
峇株巴轄	福順美船	初八日	下午三點	永日興
網咯	源通輪船	初八日	下午三點	明馬也洋行
勿里洞	羅早中輪船	初八日	下午四點	遮旦弟利士
加勝巴	三寶瓏潤水		又	又
毛燕	禮依寧士船	初八日	下午四點	遮旦弟利士
潤水	馬辰		又	又
加勝巴	哥甯爲臨第乙船	初八日	下午四點	遮旦弟利士
安南	金山輪船	初八日	上午九點	錦和號
文島	慧吧勝輪船	初八日	午十一點	遮旦弟利士
巨港			又	又
網咯	哥叻輪船	初八日	下午四點	明馬也洋行
勞咏	俄眼輪船	初九日	上午十點	開[illegible]行
勿倫	坡黑蘭司錫		又	又
彭亨	薩寶輪船	初九日	午十一點	實得力公司
北干	丁加奴吉爾丹		又	又
豐盛港	海龍輪船	初九日	午十一點	實得力公司
彭亨	北干闊丹		又	又
永士	荷蘭而輪船	初七日	午十二點	遮旦弟利士
坡實	面奴亞		又	又
麻六甲	怡寶輪船	初九日	下午一點	實得力公司
吉瓏	檳榔嶼		又	又
香港	金生輪船	初九日	下午一點	莫實得洋行

吉瓏	荷嗎必里船	初九日	下午一點	德利源
檳榔嶼			又	又
文島	孟歐敦輪船	初九日	下午一點	遮旦弟利士
萬加			又	又
日里	勝年輪船	初九日	下午三點	明馬也洋行
亞沙漢			又	又
檳榔嶼	麗生輪船	初九日	下午三點	莫實得洋行
加里吉打			又	又

麻六甲	萬發興輪船	初九日	下午三點	實得力公司
芙蓉	吉瓏		又	又
香港	霹盛輪船	初九日	下午三點	豐源號
廈門	汕頭		又	又
加勝巴	仲盛輪船	初九日	下午三點	協榮茂
井里汶	三寶瓏		又	又
峇撒陵	闊興輪船	初九日	下午四點	明馬也洋行
望加錫	文亞老千那低		又	又

正風車標萬蘭池酒

WINDMILL BRANDY.

敬者本公司通佈 諸君知悉此標萬蘭池酒係在法國釀成以及入俗乃係法國萬蘭池酒在于坡中第一暢銷之酒諸君欲購此酒必須註意幸勿誤購假貨為認此酒每樽價銀一元各處酒店均有發售

宣統元年閏二月廿六日

錦興公司啟

正法國萬蘭池酒

雙狗標為記

此標萬蘭池酒係由名醫所推許—經嘗試必然賞識

雙狗標為記

雙狗標為記

可緊記此標萬蘭池酒全用佳提子製成

每樽價銀一元二角半在于市上甚通銷發賣為本

公司許將此標之酒在坡館旅以供眾人一試

茲將銷賣此酒之名店列下

宜發號 發昌號 榮德和 振源棧 清公司 廣穩棧 和昌號 錦昌號 恒興號 錦興號